

**GUAIANA**

EXC. MI P. D. ALFREDI MARIE  
*Episcopi Caiennensis (Cayenne)*

25 octobre 1959

*Eminence,*

Nous sommes bien en retard à répondre à votre lettre de juin dernier et nous Vous prions de nous en excuser.

Nous avons demandé l'avis de l'un et l'autre de nos prêtres dans nos Missions de l'intérieur; et leurs réponses ont tardé quelque peu.

Voici, en vue du Concile Œcuménique, les quelques suggestions que très humblement, nous nous permettons de formuler.

1. Autoriser plus largement l'emploi de la langue vulgaire au cours des offices:

a) après les chants latins du propre ou du commun ou entre ces chants,

b) aux saluts du Très Saint Sacrement,

c) aux processions, particulièrement celle de la Fête-Dieu,

— et cela pour une meilleure compréhension par le peuple des prières de l'Eglise,

— pour éviter aussi que trop de latin incompréhensible pour nos noirs et primitifs, ne les incline vers les sectes protestantes.

2. Continuer et même accentuer la tendance adoptée par les derniers Papes, en rendant plus catholique le Gouvernement de l'Eglise.

Dans la mesure du possible, des-italianiser le Vatican.

3. Tendre à une meilleure répartition des forces catholiques: religieux, religieuses, clergé.

4. Terminer la réforme du bréviaire.

Autoriser l'impression des réformes arrêtées.

5. Tendre à l'unification des différentes Congrégations ou Instituts, tant d'hommes que de femmes, surtout parmi les sociétés qui ont le même but et dont le recrutement s'avère difficile.

En vue du Concile, Eminence, nous Vous assurons de nos prières et des prières de tous nos chrétiens.

Et Deus

✠ ALFRED MARIE  
*Evêque de Cayenne*

EXC.MI P. D. RICHARDI LESTER GUILLY  
*Episcopi Georgiopolitani* (Georgetown)

18 augusti 1959

*Eminentissime Domine,*

Grato animo accepi Epistolam N. 1 C/59-537 die 18 iunii ab Eminentia Sua datam.

Quaestiones quas humiliter submitto pro consideratione Concilii Oecumenici sunt:

*Quaestiones Theologicae:*

De Essentia Sacrificii Missae.

De Corpore mystico Christi.

*Quaestio Sociologica:*

De relatione stipendii familiaris et allocationarum familiarum (Anglice: the relation of the family living wage and family allowances) Hac de re, Episcopi in Australia in epistola pastorali scripserunt.

*Quaestiones Liturgicae:*

De difficultate ex eo quod non habetur nisi unum actum liturgicum die Feria VI in Parasceve, licet ecclesia impleatur fortasse quinquies quaque die dominica.

De pleniore activitate Fidelium fovenda in liturgia.

Num, data pleniore devotione Fidelium Sacrificio Missae, obligatio recitandi Coronam B. V. M. tempore Missae in ecclesiis mense octobris (ubi non recitatur coram SS. exposito) mutari possit.

*Quaestiones practicae:*

Num obligatio emittendi iusiurandum contra Modernismum certis occasionibus nunc tuto subtrahi possit.

Solutiones problematis ex inaequalitate e. g. paroeciarum ditiorum et paroeciarum pauperiorum.

✠ RICHARDUS LESTER GUILLY  
*Episcopus Georgiopolitanus*

3

EXC. MI P. D. STEPHANI KUIJPERS  
*Episcopi Paramariboënsis (Paramaribo)*

*Eminentissime Domine,* Paramaribo, die 6 aprilis 1960

Doleo quod me absente ex Missione per septem menses anno praeterito nulla responsio ad epistolam Eminentiae Tuae diei 18 iunii anni 1959 data fuit.

Dein litterae d. d. 21 martii 1960 ad me pervenerunt. Omni festinatione propero etiam nunc expectationi satisfacere, vota in futuro Concilio Oecumenico tractatura mittendo.

Omni quo par est obsequio Eminentiam Tuam prosequor meque confiteor

Eminentiae Tuae Rev.mae  
 add.mum servum in Christo  
 ✠ STEPHANUS KUIJPERS  
*Episcopus Paramariboënsis*

1. Ut Cultus Divinus fidelibus proprior atque planior evadat, ut doctrinam et cibum animis plus afferat, ex eo quod celebrationi Missae actuosius inseruntur, permittatur:

usus linguae vernaculae in omnibus partibus Missae lectae, in quibus celebrans fideles adstantes appellat ut eos instruat, alloquatur vel salutet, et in quibus ex textu vel habitu ponitur a parte fidelium abstantium responsum dari.

2. Cantus Missae et lectiones, quae a ministris sacris vel a choro vel a populo absolvuntur, a sacerdote celebrante non amplius iterentur.

3. Permittatur, ut in Missa Paroeciali Dominicae ea pars Missae, quae dicitur Ministerium Verbi, perficiatur apud sedilia, ita ut celebrans accedat ad altare tantum ante Offertorium, eodem modo quo in Missa Pontificali Solemni fit. Exinde ambae partes principales Missae, Ministerium Verbi et Ministerium Eucharistiae, clare et insignite distinguantur.

4. Permittatur ut Benedictiones ad utilitatem fidelium vel catechumenorum destinatae, lingua vernacula fiant; textu latino in libris addito.

5. Administratio Sacramenti Confirmationis talis sit ut fideles, praesertim ipsi pueri confirmandi melius perspiciant ingens momentum huius Sacramenti.

✠ STEPHANUS KUIJPERS  
*Episcopus Paramariboënsis*